

IRENA  
GUBANC  
*design&illustration*

univ. dipl. oblikovalka vizualnih komunikacij / BA design

Štefanova 3

SI-1000 Ljubljana, Slovenija

+386 40 899 993

[www.irenagubanc.com](http://www.irenagubanc.com)

[irena@irenagubanc.com](mailto:irena@irenagubanc.com)

// oblikovalske in oglaševalske  
agencije / design and  
advertising agencies // atis  
/ elea / endemit / lutman /  
konteksta / tovarna vizij //  
kulture institucije / cultural  
institutions // društvo

prijatelj zavod sv. jurija  
/ cultural society / kulturno  
društvo rogatec / cultural  
society / obalne galerije / art  
galleries / pokrajinski muzej  
koper / regional museum /  
mpz maestral / choir / obalni  
komorni orkester / chamber  
orchestra / vox magna; pevski  
zbori / choirs // knjige, revije /  
books, magazines // primorske  
novice; časopis / newspaper  
/ študentska založba / book  
publisher / ark; založba / book  
publisher / fontana; založba /  
book publisher / lipa; založba  
/ book publisher / zmajček;  
otroška revija / children  
magazine // šola / school  
// akta; šolske potrebščine  
/ scholar accessories /  
fakulteta za management  
koper / management faculty  
// agronomija in prehrana /  
agronomy and food // conserve  
italia; prehrabeno podjetje  
/ agri-food company (italija /  
italy) / droga kolinska;  
prehrabeno podjetje / agri-  
food company / valfrutta;  
prehrabena blagovna znamka  
/ food product brand (italija /  
italy) / brič; vinska klet / vine  
cellar / simeon; vinska klet / vine  
cellar / slovensko strokovno  
društvo lupinarjev / association  
of slovene nut growers //  
transport // intereuropa;  
logistični servis / global logistics  
service / luka koper / port  
koper / slovenske železnice /  
slovene railway / ministrstvo za  
promet / ministry of transport  
// hortikultura / horticulture //  
komunala koper / community  
service / vrtnarija koper / garden  
center // banka / bank // banka  
koper / bank / zadrzna banka  
doberdob in sovodnje / banca  
credito cooperativo doberdò  
e savogna / bank (italija / italy)  
// druge / other // agrovital;  
posredništvo z mineralnimi  
gnojili / mineral fertilizers  
brokering / steklarstvo tuleky  
glass producer / elektrončeky  
proizvajalec igralnih aparatov  
/ manufacturer of multi player  
gaming machines / jana  
potočnik; psihoterapevtka /  
psychotherapist /

gotovo je bog ustvaril oblikovalce, da popravimo tiste malenkosti katerih sam ni utegnil, v prvih sedmih dneh  
*surely god created designers to improve all the little details he could not round off during the first seven days*

*Trena Gubane* univ. dipl. oblikovalka vizualnih komunikacij / BA design

- 2001 / diplomirala na akademiji za likovno umetnost v ljubljani, smer vizualne komunikacije
- 2001 / samostojna oblikovalka in ilustratorka
- 2001 / samostojna ustvarjalka na področju kulture s statusom pri ministrstvu za kulturo v ljubljani
- 2003 / članica društva oblikovalcev slovenije
- 2001 / diploma/degree at "academy of fine arts and design", ljubljana, department of visual communications
- 2001 / freelance designer and illustrator
- 2001 / independent arts and cultural worker registrated at ministry of culture, ljubljana
- 2003 / member of dos-designers society of slovenia



OBLIKOVANJE / DESIGN

IRENA  
GUBANC  
*design&illustration*



# VOX MAGNA



**avto** d.n.o.  
**asistenca**

S T E K L A R S T V O

T U L 1968 E K

CLAVIS





---

*Galerija Meduza*

---

*Galleria Medusa*

---

30 LET

---





SLOVENSKI  
OREH

OHM

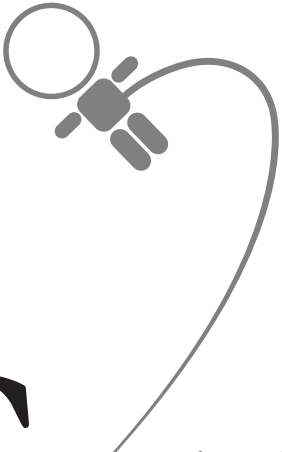
*Odpri oči - izvoli naravo  
odpri srce - izvoli življenje*

E. ZOLA



# Janapotočnik

*specializantka integrativne psihoterapije*



SUBSPACE  
SYSTEMS

# 7. vol

*Komuniciranje z interno javnostjo je enako pomembno kot komuniciranje z mediji ali pa s strokovno in poslovno javnostjo. Glasilo je sredstvo komuniciranja in povezovanja znanih ciljnih skupin za doseganje skupnih ciljev.*

Peter Rossegger

HAEC TR<sup>GALENUS\*</sup>A:  
MENS HILARIS  
*to troje je važno: vedrina, počitek in zmerno življenje*  
REQUIES  
MODERATA DIAETA



STEKLARSTVO  
**TULEK**



Ul. L. maja 2, SI-6210 Sežana

STEKLARSTVO  
**TULEK**

Ul. L. maja 2, SI-6210 Sežana

T +386 (0)5 730 23 20

F + 386 (0)5 730 23 21

tulek.zofar@siol.net

MT +386 (0)41 870 018

**Idriz Tulek**, direktor







KU  
POPUST  
il bono

Galerija Meduza  
Galleria Medusa  
20%  
5. - 7. 3. 2003

SCONTI IN  
MASCHERA

NA PUSTNI TOREK S KUPONOM DOBITE KROF  
IL MARTEDI GRASSO CON IL BONO VI ASPETTA UN KRAPPEN









# Maestral

izbrani peski zbirke  
slovenski glasbeni mojstri

- NAJTIAREJA GLASNA JE PETJE
- KI GA ČLOVER DELI S PULANI
- S PETJEM SE UNVIGHE POD NEBO
- ENJIM SE VOHILA S NJIM ŽALUJE
- SPREMJA GA OD BOSTVA DO SNEŽI
- VLEKO LJUDI JE, KI RADI POPEJE
- IN ČE JIM JE USOGA POKOŠILA V ZIBI
- KA POKRENI BAR - POBLUH, SE JE ZBEREJO
- V TALEMŠEM ALI DRUGAČNEM BOSTAVI

# Maestral

MISAM PETJEKI ZBIRKI "MAESTRAL" KOTJE  
DVO PEVICA NASTOPA V TOVARNI  
TOMKE S MARCA 1905 DO 1908  
MEPZ "Maestral" je ljubiteljski  
pevske zbirke, ki praznuje v letu 2009  
deset letnjega delovanja. In dejstvo  
družine pevske tradicije. MEPZ  
"Etnos", ki je stalni kot skupina peva  
Jeljihih proizvodnih delavcev in  
vokalnikov in naše kmetije. Kmetije  
Povzeto iz zbirke "Maestral" 1905

V 24. letih obstoja je v zbirki delovalo več kot 200 pevcev, zbirka je vsebovala več  
stremoval, v času nastopa je bilo več, ki je pred vami, v zbirki deluje 27 članov, ki ga od  
januarja 1980 s strani izvedenosti in bogate glasbeni, pravnih, uspešni, vsaki  
družinskih, ljubiteljskih glasbenih in zbirki Maja CETINA  
V 25. letu obstoja je v zbirki delovalo več kot 200 pevcev, zbirka je vsebovala več  
stremoval, v času nastopa je bilo več, ki je pred vami, v zbirki deluje 27 članov, ki ga od  
januarja 1980 s strani izvedenosti in bogate glasbeni, pravnih, uspešni, vsaki  
družinskih, ljubiteljskih glasbenih in zbirki Maja CETINA

MEPZ "Maestral" veliko nastopa, redno sodelujemo na reviji Primorske pope, na Taborni  
skupini pevskih zborov v Šentodupe, nastopamo na tradicionalnih praznikih  
skupine Koper, sedaj pa se srečujemo tudi gostom v Benicah. Poslušajte, kako su nastope v  
zboru, z ljubimi skladbami glasbe sodobnosti z aktri ljubiteljskega zboruča in  
skupine Kopa v projektu VOX MAGNA. V poslušnem sestavi nastopamo tudi na  
narodnih in državnih praznikih in kulturnih z repertoarjem slovenskih družinskih in  
narodnih praznikov. Pregledni dnevni pregledni zbirke.



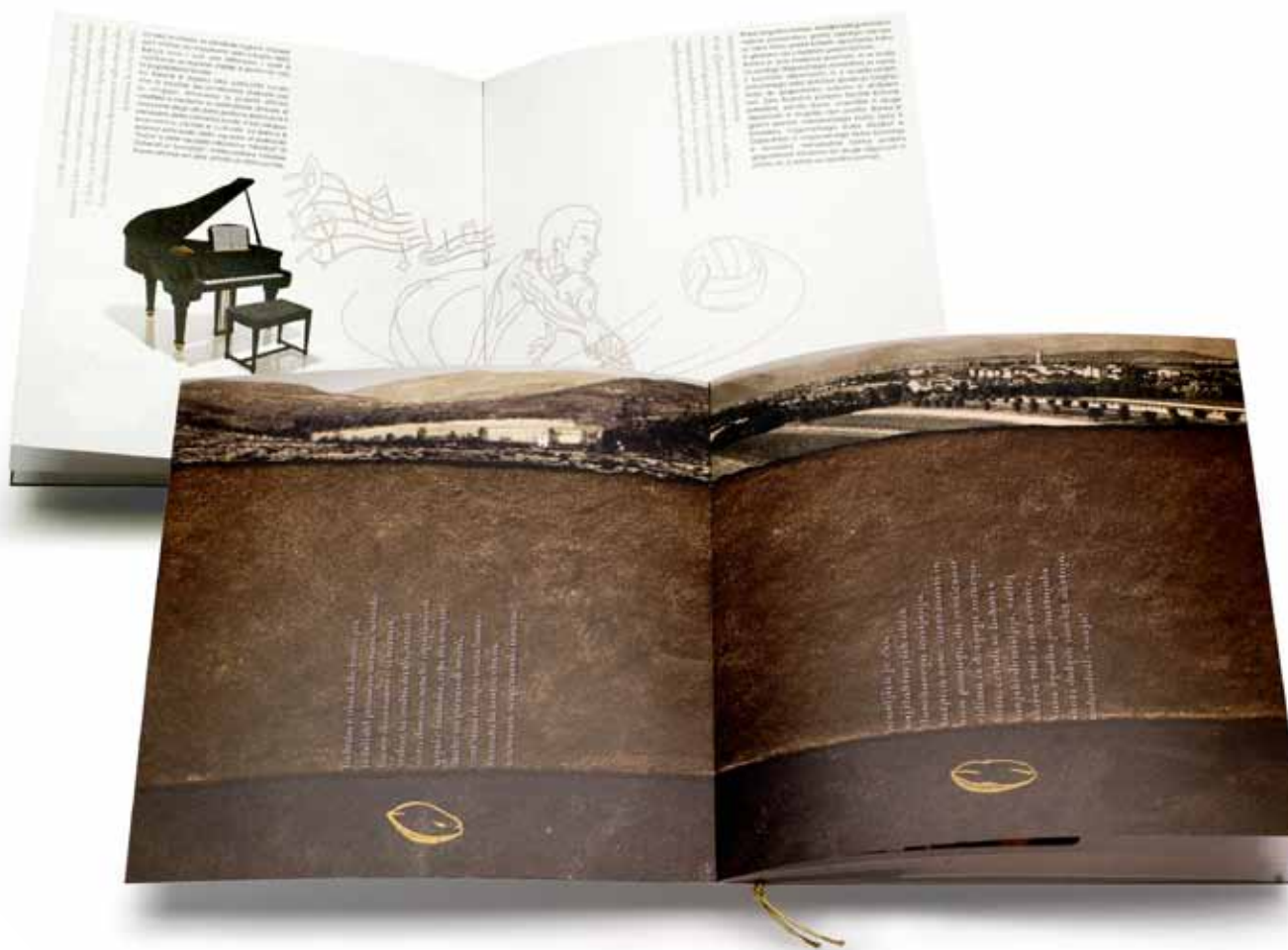


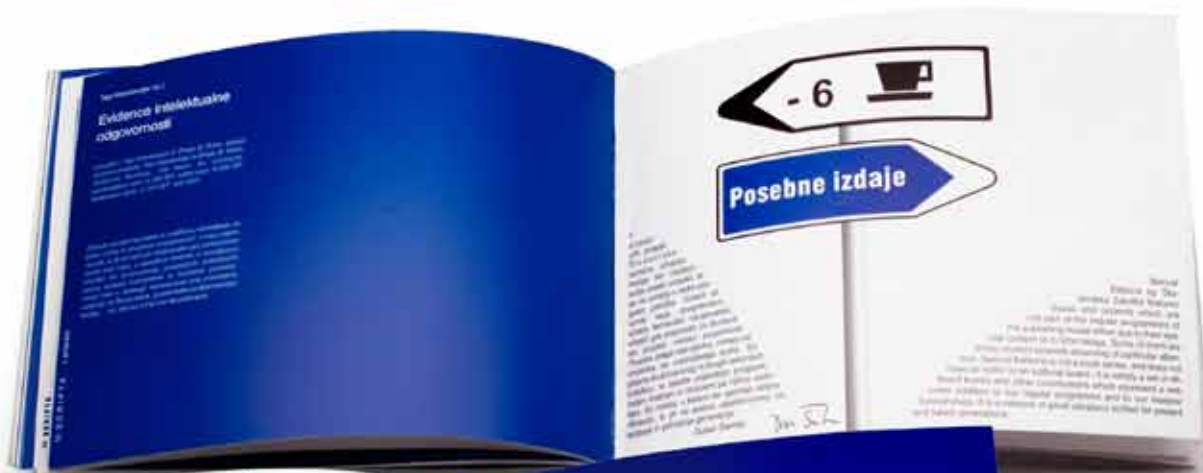


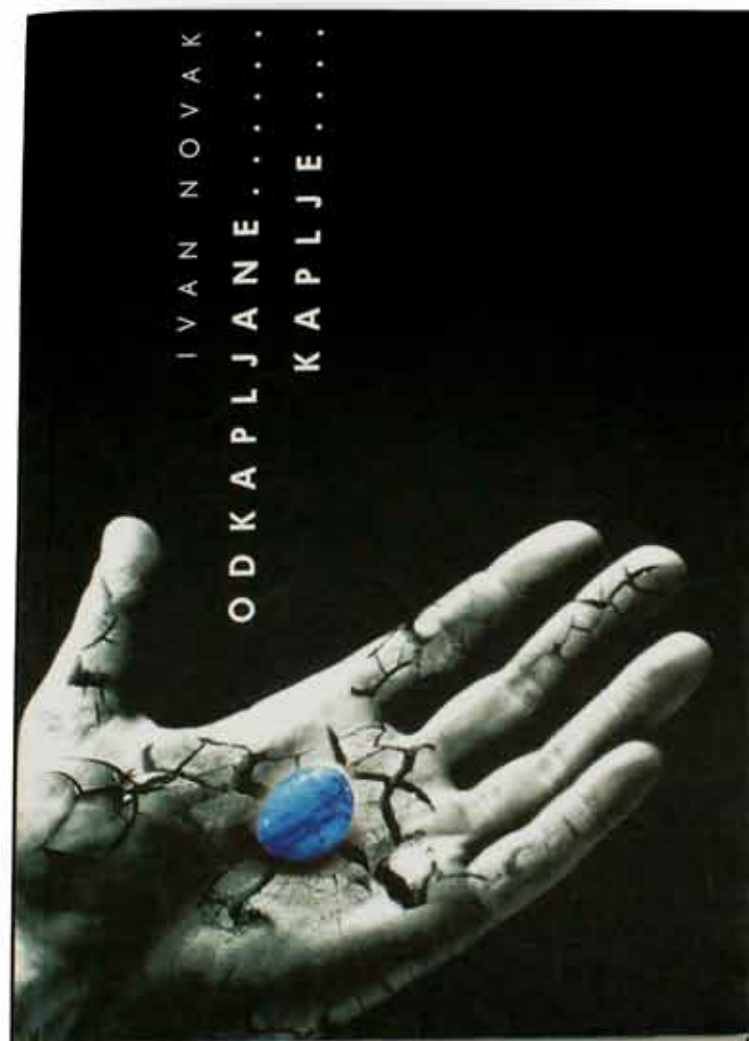












# ILC(o)časnik

## Glasilo Invalidskega društva ILCO Ljubljana

sekcije: Zasavje, Gorenjska, Severna Primorska, Obala  
Parmova 53, 1000 Ljubljana, tel / fax 01 436 21 90  
ilco.ljnsko.net, www.ilco-si.org

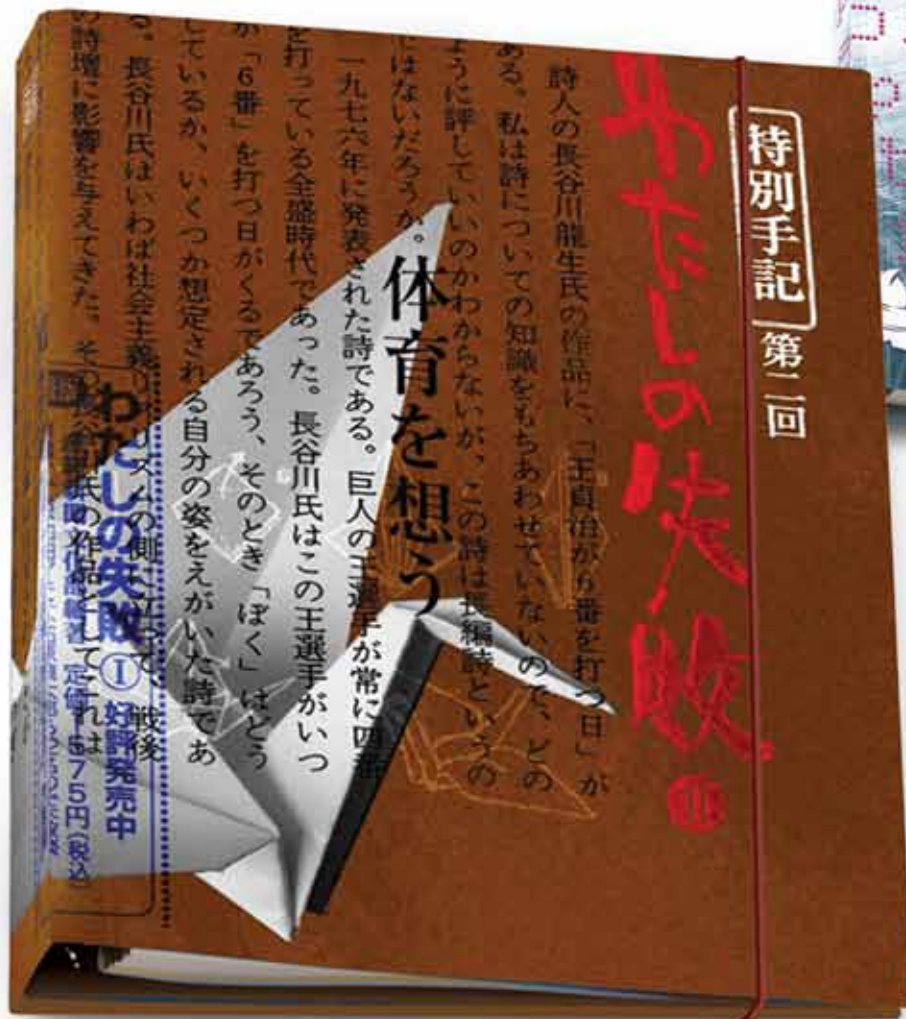
april 2008, številka 1

### *Spoštovani!*

Pred vami je prva številka ILC(o)časnika. Izhajal bo v tiskani in elektronski obliki, ko se bo nabralo dovolj novosti na trgu naših pripomočkov za STOMO in seveda vaših prispevkov, ki se lahko iz vsakdanjega življenja ali povezanih s predavanji in izlety, ki jih bomo organizirali. Naj vas ob tej priložnosti naprosimo, da pošljete čim več prispevkov (izgodb, pesmi, recepti, šale in podobno, seveda tudi slike). Prispevke pošiljajte na Invalidsko društvo ILCO Ljubljana, Parmova 53, 1000 Ljubljana, ali na ilco.ljnsko.net. S tem glasilom bi vas radi čim bolj aktivirali pri delovanju društva. Zato vzemite v roke pisalo in fotoaparát, ker se že veselimo vaših prispevkov. Z njimi želimo zblížati vse člane društva, saj smo precej raztreseni po naši lepi deželi.

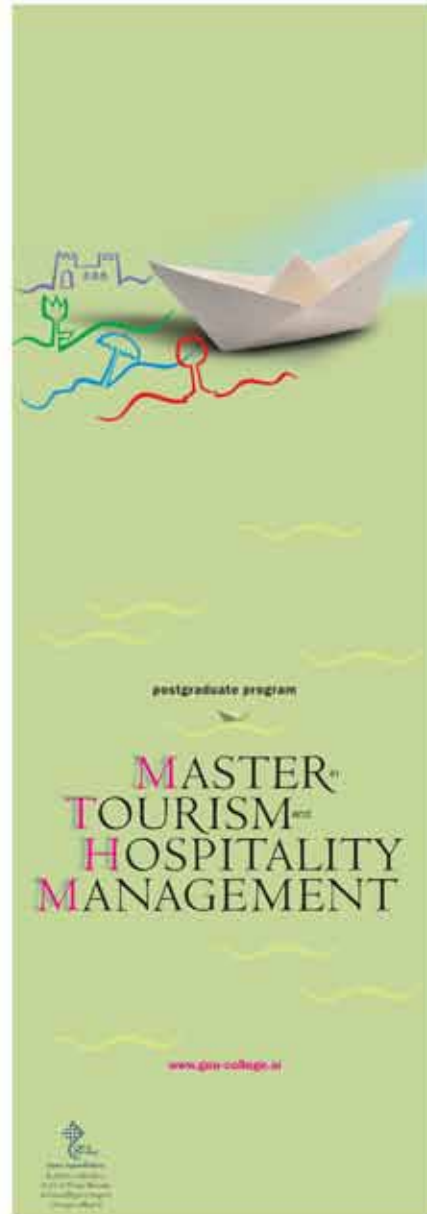
*Prijatelji so kot zvezde: tudi ko jih ni, veš, da so.*







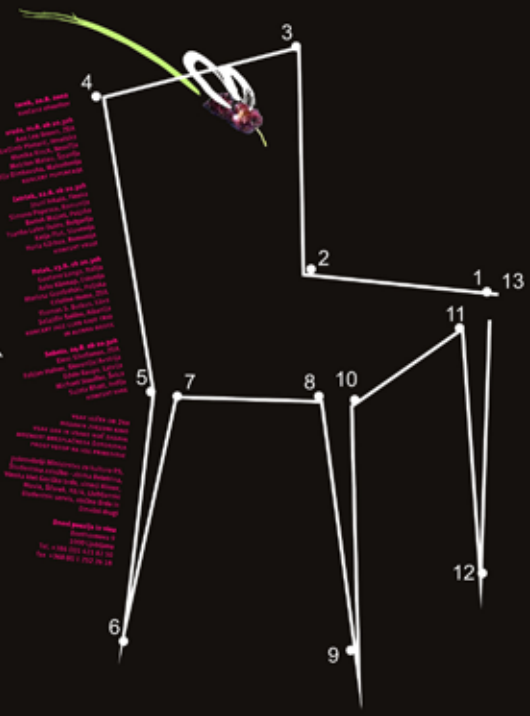




/ dnevi / poezije / in / vina /  
 / days / of / poetry / & / wine /  
 / le / giornate / della / poesia / e / del / vino /

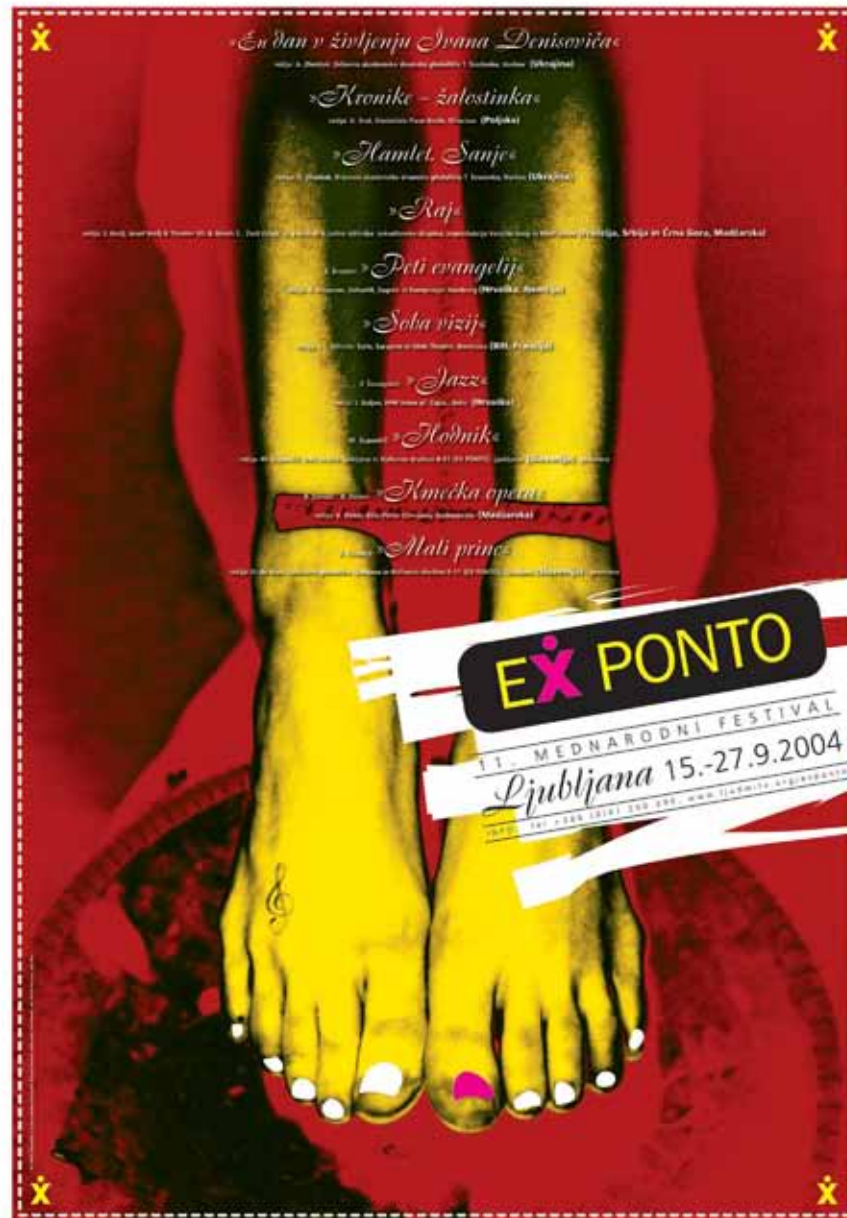
MEDNARODNI PEŠNISKI FESTIVAL // INTERNATIONAL POETRY FESTIVAL

**MEDANA**



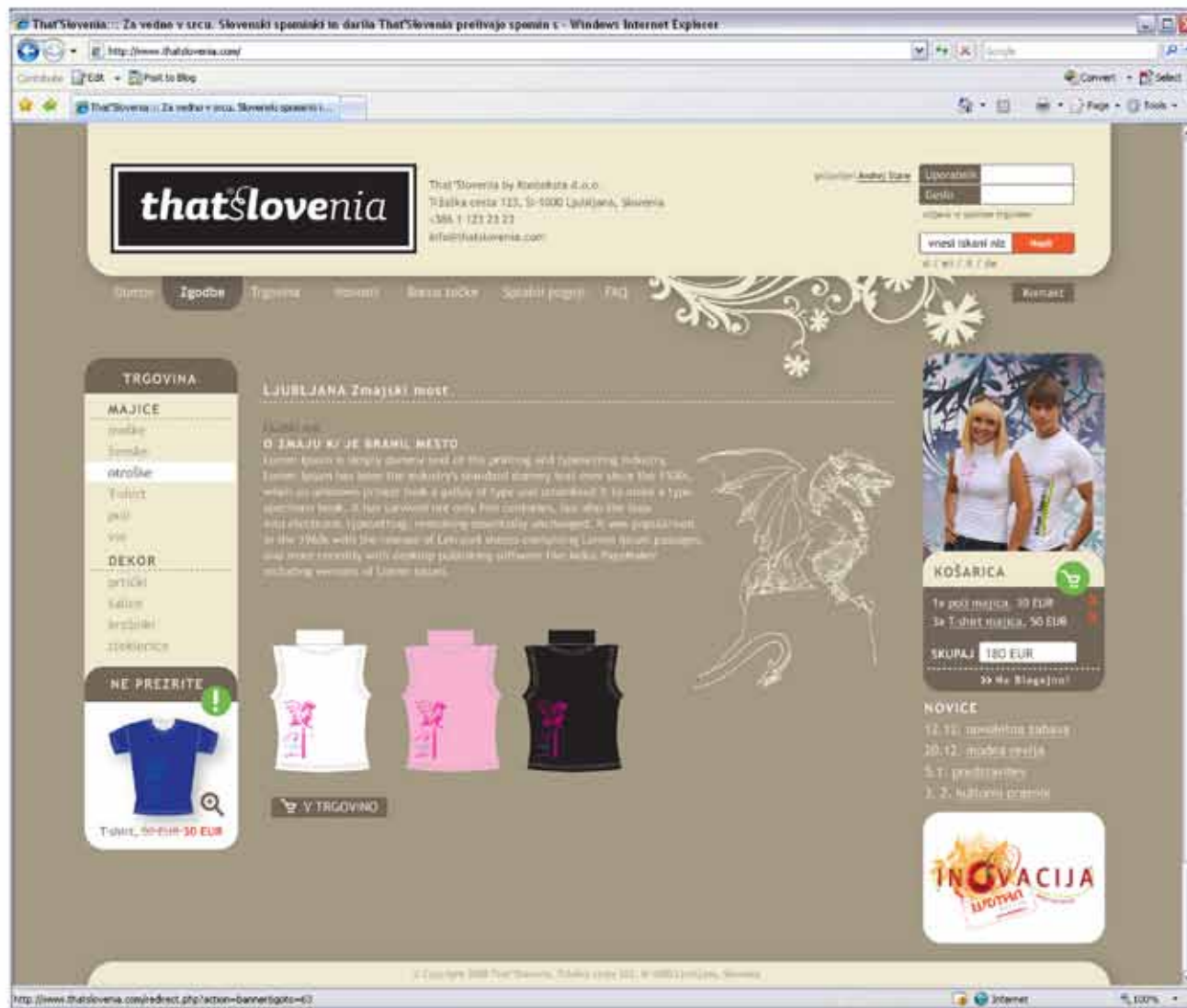
**20.8. - 25.8.2002**  
**MEDANA, GORIŠKABRDA, SLOVENIJA**  
 AVTORSKA BRANDA V SVETOVNIH IZŠIRIH  
 KONCERTI DEKUSTACIJE  
 POLNOČNI KINO INSTALACIJE  
 DRUŽENJA  
[www.poetryandwine.org](http://www.poetryandwine.org)

**1. dan, 20.8.2002**  
 10.00 ura otvorila  
 11.00 ura koncert  
 12.00 ura koncert  
 13.00 ura koncert  
 14.00 ura koncert  
 15.00 ura koncert  
 16.00 ura koncert  
 17.00 ura koncert  
 18.00 ura koncert  
 19.00 ura koncert  
 20.00 ura koncert  
 21.00 ura koncert  
 22.00 ura koncert  
 23.00 ura koncert  
 24.00 ura koncert  
 25.00 ura koncert



















ILUSTRACIJA / ILLUSTRATION

IRENA  
GUBANC  
*design&illustration*

















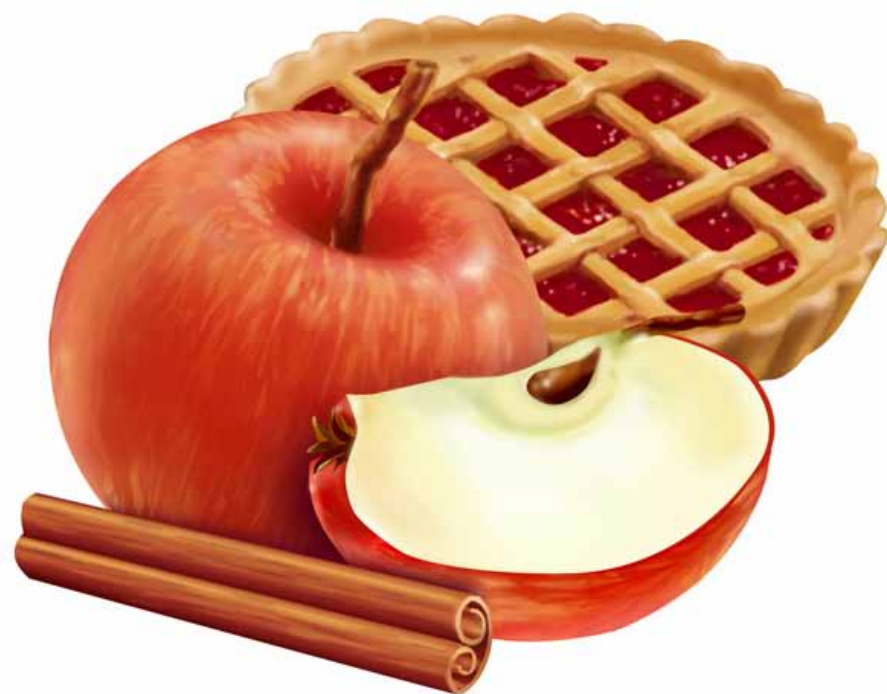
















## CURRICULUM VITAE slovenščina

Irena Gubanc  
Rojena 8. 11. 1972 v Ljubljani.

### Izobrazba:

- 1991 | zaključila Srednjo šolo za oblikovanje in fotografijo smer grafično oblikovanje; *Ljubljana*
- 2001 | diplomirala na Akademiji za likovno umetnost smer vizualne komunikacije; *Ljubljana*

### Članstvo:

- 2001 | Registrirana samostojna ustvarjalka na področju kulture zap.št. 2552; *Ministrstvo za kulturo; Ljubljana*
- 2002 | članica društva Slovenski inštitut za standardizacijo; *SIST; Ljubljana*
- 2003 | članica Društva oblikovalcev Slovenije; *Ljubljana*

### Aktivnosti:

- 1996 - 1998 | oblikovalka; *Agencija Elea; Ljubljana*
- 1998 | ilustratorica za otroško revijo; *Zmajček; Ljubljana*
- 1998 | ilustratorica za otroško revijo; *Polžek; Ljubljana*
- 1998 - 2001 | oblikovalka; *Agencija Atis; Koper*
- 1999 | ilustratorica; *Primorske novice; Koper*
- 2001 | samostojna ustvarjalka na področju kulture; *Ministrstvo za kulturo; Ljubljana*
- 2002 | mentor delavnic za otroke; *Društvo prijateljev mladine; Koper*
- 2008 | podpredsednica Invalidskega društva ILCO Ljubljana; *Ljubljana*
- 2008 | oblikovalke in umetniški vodja; *Lutman design; Ljubljana*
- 2008 | tečaj šivanja in krojenja; *Interiering; Ljubljana*
- 2008 | tečaj študijskega risanja; *Mednarodni grafični likovni center (MGLC); Ljubljana*
- 2009 | tečaj grafike globokega tiska; *Mednarodni grafični likovni center (MGLC); Ljubljana*
- 2009 | tečaj sito tiska na tekstil; *Studio Mumino; Ljubljana*

## CURRICULUM VITAE english

Irena Gubanc  
Born 8th November 1972 in Ljubljana, Slovenia

### Education:

- 1991 | Secondary School of Design and Photography in Ljubljana department of graphics design; *Ljubljana*
- 2001 | Diploma/Degree at the, „Academy of Fine Arts and Design“ department of visual communications; *University of Ljubljana; Ljubljana*

### Memberships:

- 2001 | Registered independent arts and cultural worker; register number 2552; *Ministry of Culture, Ljubljana*
- 2002 | Member of “Slovene Institute for standardization”; *Ljubljana*
- 2003 | Member of “DOS-Designers Society of Slovenia”; *Ljubljana*

### Activities:

- 1996 - 1998 | Designer; *Elea agency; Ljubljana*
- 1998 | Illustrator; „Zmajček“ magazine; *Ljubljana*
- 1998 | Illustrator; “Polžek” magazine; *Ljubljana*
- 1998 - 2001 | Designer ; *Atis agency; Koper*
- 1999 | Illustrator; “Primorske novice”; *Ljubljana*
- 2001 | Independent arts and cultural worker; *Ministry of Culture; Ljubljana*
- 2002 | Mentor for children workshops; “Društvo prijateljev mladine”; *Koper*
- 2008 | Lady-vice chairman of society of handicapped persons; *ILCO Ljubljana*
- 2008 | Designer and Art Director; *Lutman design studio; Ljubljana*
- 2008 | Sewing course in dressmaking and tailoring; *Interiering; Ljubljana*
- 2008 | Course of creative drawing; *International Centre of Graphic Arts (MGLC); Ljubljana*
- 2009 | Graphic Art course in intaglio printing; *International Centre of Graphic Arts (MGLC); Ljubljana*
- 2009 | Silk Screening course; *Studio Mumino; Ljubljana*

## Razstave:

- 1997 | "Dan odprtih vrat" Evropski mesec kulture  
*Akademija za likovno umetnost; Ljubljana*
- 2000 | "15 let oddelka za oblikovanje" razstava vizualnih komunikacij  
*Mestna galerija; Ljubljana*
- 1999 | "Magdalena" festival vizualnih komunikacij  
*KC Pekarna; Maribor*
- 1999 | "Pixel point" mednarodni festival računalniške ilustracije  
*Mestna galerija; Nova Gorica*
- 2000 | "Magdalena" Festival vizualnih komunikacij  
*KC Pekarna; Maribor*
- 2000 | "Zlati MM" Razstava koledarjev  
*Galerija IDCO; Ljubljana*
- 2000 | Razstava koledarjev  
*Primorske novice; Ljubljana*
- 2002 | "9. Vinistra" Razstava vin in gostinjske opreme  
*sejmišče; Poreč (Hrvaška);  
zlata in srebrna medalija za oblikovanje opreme steklenice*
- 2002 | "Rojena v podobe" Razstava vizualnih sporočil  
*Galerija Pečarič, Obalne galerije; Piran*
- 2003 | Razstava muzejske celostne podobe in razstavnih plakatov  
*Štanjel grad kvadratni stolp; Štanjel*
- 2003 | "10. Vinistra" Razstava vin in gostinjske opreme  
*sejmišče; Poreč (Hrvaška)  
bronasta medalija za oblikovanje opreme steklenice*
- 2003 | "Labodov styling" ilustracije za animacijo  
*Finalist Zlati MM; Ljubljana*
- 2004 | "11. Vinistra" Razstava vin in gostinjske opreme  
*sejmišče; Poreč (Hrvaška)  
2 srebrni medaliji za oblikovanje opreme steklenice*
- 2004 | "Gastro" Razstava vin na sejmu gostinjske opreme  
*sejmišče; Zagreb (Hrvaška)*
- 2004 | "Plakat" Razstava plakatov  
*Štanjel grad kvadratni stolp; Štanjel*
- 2005 | "Prižgimo luči za otroški nasmešek" Humanitarna razstava  
*Turn; Goriška brda*
- 2005 | "12. Vinistra" Razstava vin in gostinjske opreme  
*sejmišče; Poreč (Hrvaška)  
srebrna in bronasta medalija za oblikovanje opreme steklenice*
- 2006 | "13. Vinistra" Razstava vin in gostinjske opreme  
*dvorana Veli Jože; Poreč (Hrvaška)  
bronasta medalija za oblikovanje opreme steklenice*
- 2007 | "Ars humana" Humanitarna razstava  
*KD Medvode; Ljubljana*
- 2009 | Razstava grafik  
*Mednarodni grafični likovni center (MGLC); Ljubljana*

## Exhibitions:

- 1997 | "Dan odprtih vrat" European Month of Culture, Design exhibition  
*Academy of Fine Arts and Design; Ljubljana*
- 2000 | "15 Years Anniversary of Design Department" Design exhibition  
*Mestna galerija; Ljubljana*
- 1999 | "Magdalena" International Festival of Visual Communications  
*KC Pekarna; Maribor*
- 1999 | "Pixel point" International Festival of computer illustration  
*Mestna galerija; Nova Gorica*
- 2000 | International Festival of Creative Communication "Magdalena"  
*KC Pekarna; Maribor*
- 2000 | "Zlati MM" Calendar exhibition  
*Gallery IDCO; Ljubljana*
- 2000 | Calendar exhibition  
*Primorske novice; Ljubljana*
- 2002 | "9. Vinistra" Vine and vine growers equipment exhibition  
*Veli Jože hal; Poreč (Croatia)  
golden and silver medals for bottle lable design*
- 2002 | "Born into images" Design Exhibition  
*Pečarič Gallery (Obalne Galerije / Gallerie Costiere); Koper*
- 2003 | Exhibition of the museum corporate identity and exhibition posters  
*Štanjel castle, the square tower; Štanjel*
- 2003 | "10. Vinistra" Vine and vine growers equipment exhibition  
*Veli Jože hal; Poreč (Croatia)  
bronze medal for bottle lable design*
- 2003 | "Labod styling" Illustrations for animaton  
*Finalist of contest "Zlati MM"; Ljubljana*
- 2004 | "11. Vinistra" Vine and vine growers equipment exhibition  
*Veli Jože hal; Poreč (Croatia)  
2 silver medals for bottle lable design*
- 2002 | "Gastro" Vine exhibition on catering equipment fair  
*Zagreb (Croatia)*
- 2004 | "Plakat" exhibition of posters  
*Štanjel castle, the square tower; Štanjel*
- 2005 | "Turning lights on for a child's smile" Humanitarian exhibition  
*Turn; Goriška brda*
- 2005 | "12. Vinistra" Vine and vine growers equipment exhibition  
*Veli Jože hal; Poreč (Croatia)  
silver and bronze medals for bottle lable design*
- 2002 | "13. Vinistra" Vine and vine growers equipment exhibition  
*Veli Jože hal; Poreč (Croatia)  
bronze medal for bottle lable design*
- 2007 | "Ars humana" Humanitarian exhibition  
*KD Medvode, Ljubljana*
- 2009 | Exhibition of intaglio print graphics  
*International Centre of Graphic Arts (MGLC), Ljubljana*

**Do sedaj oblikovala in ilustrirala za podjetja, delovne in kulturne organizacije ter ustanove:**

*Agencija Atis, Agencija Elea, Agencija Endemit, Agrovital, Banka Koper, Conserve Italia, Droga Portorož, Društvo »Prijatelji zakladov sv. Jurij« Piran, Elektronček, Intereuropa, Jana potočnik - psihoterapevtka, Komunala Koper, Kulturno društvo Anton Stefanciosa Rogatec, Endemit, Luka Koper, MPZ Maestral, Mestna občina Koper, Obalne galerije Piran, Obalni komorni orkester, Pokrajinski muzej Koper, Primorske novice, Slovenske železnice, Steklarstvo Tulek, Strokovno društvo lupinarjev Slovenija, Studio Konteksta, Študentska založba, Tiskarna Grafex, Ministrstvo za promet, Valfrutta, Visoka šola za management, Vox magna, Vinska klet Brič, Vinska klet Simeon, Vrtnarija Koper, Založba Ark, Založba Fontana, Založba Lipa*

**Designs and illustration works for following companies, cultural organizations and institutions:**

*Atis agency, Elea agency, Agrovital, Bank Koper, Conserve Italia, Droga Portorož, Society »Friends of the treasures Saint George« Piran, Elektronček, Intereuropa, Komunala Koper, Cultural society Anton Stefanciosa Rogatec, Endemit, Luka Koper, MPZ Maestral, the Koper city Commune, Coastal galleries of Piran, Coastal chamber orchestra, Koper Provincial museum, Primorske novice, Slovenske železnice, Glazier«s trade Tulek, Študentska Publisher, Grafex printing house, Ministry of Transport, Valfrutta, Academy of management, Vox magna, Brič Vine cellar, Simeon Vine cellar, Strokovno društvo lupinarjev Slovenija, Studio Konteksta, Vrtnarija Koper, Ark Publisher, Fontana Publisher, Lipa Publisher*

**IRENA  
GUBANC**  
*design&illustration*

Štefanova 3  
SI-1000 Ljubljana, Slovenija  
+386 40 899 993  
[www.irenagubanc.com](http://www.irenagubanc.com)  
[irena@irenagubanc.com](mailto:irena@irenagubanc.com)